



香港管弦樂團  
HONG KONG  
PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron



復活節合家歡鉅獻  
Easter's Best Pick for Family

# HARRY 哥哥

## 港樂彩虹交響世界

### HKPO + Harry Wong

#### in RAINBOW SYMPHONY



奇趣魔術配棧鬼舞蹈  
是您小朋友生命中的  
第一個音樂會

Music • Magic • Dance

This could very well be the  
1<sup>st</sup> concert for your little ones!

**22 & 23 | 4 | 2011**  
Fri 8PM Sat 4PM & 8PM \$220 \$160 \$100  
**香港文化中心音樂廳**  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

現於城市電腦售票網發售 Available at URBITX now  
1歲或以上小童半價 • 50% off for children aged 1 or above.  
每票只限一人進場。幼童不論年齡亦須憑票入場。  
One ticket required for each person regardless of the age.

適合一歲或以上小朋友  
Suitable for  
ages 1 and above  
—小時音樂會 1-hour concert

 由於文化中心寄存位置有限，請盡量把嬰兒車留在家中  
Please leave your baby prams at home owing to limited storage space in Cultural Centre

藝術總監兼總指揮  
Edo de Waart  
artistic director & chief conductor

[www.hkpo.com](http://www.hkpo.com)

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 • 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is the Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

A Season of 粵語  
為港樂 / 粵語  
**Bravos**

PHOTO: Cheung Chi Wai

# HARRY 哥哥

## 港樂彩虹交響世界

### HKPO + Harry Wong

#### in RAINBOW SYMPHONY

**22 & 23 | 4 | 2011**  
 Fri 8PM Sat 4PM & 8PM \$220 \$160 \$100  
**香港文化中心音樂廳**  
 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

信用卡訂票 CREDIT CARD BOOKING 2111 5999  
 網上訂票 ONLINE BOOKING www.urbtix.hk  
 節目查詢 PROGRAMME ENQUIRIES 2721 2030

現於城市電腦售票網發售 Available at URB TIX now  
 追蹤港樂 Follow the HKPO on    

彩虹—在天空上形成美麗的拱橋，就像兒時的七彩鋼片琴玩具，每隻顏色都代表一個音階，叮叮噹噹喚醒小朋友的音樂細胞和引發他們對音樂的興趣。這次由Harry哥哥使出奇趣魔術，以及QQ Club的一班小朋友在台上表演棧鬼舞蹈，手牽手與您踏上彩虹，展開七彩繽紛的音樂夢幻之旅，齊齊通往古典音樂的交響世界！

我們一年一度的皇牌合家歡音樂會，以輕鬆有趣的形式，將交響樂介紹給所有年紀的觀眾，保證令您滿心愉悅。今年更歡迎一歲或以上人士，絕對是您小朋友生命中的第一個音樂會，以及一家大小在這復活節享受溫馨時光的最佳選擇。

Welcome to the beautiful world of rainbow symphony! The seven colors of rainbow join hands and stretch across the sky in a bow. Like a toy glockenspiel, each beautiful color chimes a note to bring joy and love of music to your little loved ones. Come join Harry Wong, everyone's favorite presenter, and his little QQ Club performers in an hour-long programme of fun classical music, dazzling magic and dance.

The highlight of the HKPO Family series this year, Rainbow Symphony is open to music lovers ages one (!) and above, which means this could very well be the first, and most inspiring, concert experience for your child. So mark the date and we will see you and your family in our colorful concert hall this Easter!

### 節目 Programme

佛漢威廉士	《黃蜂》：廚具大檢閱
孟德爾遜	《仲夏夜之夢》— 選曲
小約翰·史特勞斯	埃及人舞蹈曲
貝多芬	第六交響曲「田園」：第一樂章
海頓	第94交響曲「驚愕」：第三樂章
比才	《卡門》— 第四幕間奏曲
佛漢威廉士	《黃蜂》：序曲
孟德爾遜	《仲夏夜之夢》— 婚禮進行曲
漢米頓	《我能唱出彩虹》
<b>Vaughan Williams</b>	<i>The Wasps: March-Past of the Kitchen Utensils</i>
<b>Mendelssohn</b>	<i>A Midsummer Night's Dream - Scherzo</i>
<b>J Strauss II</b>	<i>Egyptian March</i>
<b>Beethoven</b>	<i>Symphony No. 6 Pastoral - 1st Movement</i>
<b>Haydn</b>	<i>Symphony No. 94 Surprise - 3rd Movement</i>
<b>Bizet</b>	<i>Carmen - Entr'acte to Act IV</i>
<b>Vaughan Williams</b>	<i>The Wasps: Overture</i>
<b>Mendelssohn</b>	<i>A Midsummer Night's Dream - Wedding March</i>
<b>Hamilton</b>	<i>I Can Sing a Rainbow</i>

### 王者匡 Harry Wong

主持 presenter

王者匡 (Harry哥哥) 是著名音樂家、作家、兒童電視節目主持人；表演以糅合喜劇和魔術元素著稱，深受大小觀眾歡迎。Harry自小已在音樂及魔術方面盡顯天份，故決意以此服務社會，為大眾帶來歡樂。

除了作台上演出外，他也是一項名為「變出彩虹」的魔術治療計劃的創辦人，活動內容包括與職業治療師合作，指導殘疾人士玩魔術，以達到治療功效。作為本港著名兒童音樂教育專家，Harry是香港兒童藝術學院藝術總監及歐洲牧童笛協會會員。他所編著的音樂教科書《今日音樂》及牧童笛教程均獲本港小學採用。

他熱愛將歡樂帶給全世界，故擔任在香港、內地及英國運作的QQ Club的行政總裁，致力把世界各地文化融合，給小朋友一個開心愉快的童年。

Harry Wong is a well-known musician, author, TV presenter. Music and magic have been integral to his life since young, and with these gifts, Harry determined to use his talents to serve the community and bring joy to the public through all kinds of media.

Harry is the founder of programme "Healing-Magic" (2001) which he shares his magic with occupational-therapist and applies the art of magic and hypnosis for therapeutic uses. Artistic Director of the Hong Kong Children's Arts Academy, Harry Wong is also a member of the European Recorder Players' Society and is one of the leading specialists in the local music education field. His series of music textbooks, *Music Today*, and his recorder methods have been widely adopted by primary schools throughout Hong Kong.

Harry's passion to bring joy to the world has guided him into becoming the CEO of QQ Club, a mega children's club that operates in Hong Kong, Mainland China, and the United Kingdom and which brings children a happy childhood through experiencing and learning through world-wide cultures.



#### 折扣優惠

- 港樂會：九折
- 青少年聽眾計劃會員：四五折，同行成人：九折
- 1歲或以上小童、學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價
- 團體優惠
- 十張或以上：九折

#### Discount Schemes

- Club Bravo: 10% off
- Members of Young Audience Scheme: 55% off
- 10% off for accompanying adults
- Children aged 1 or above, Students, Citizens aged 60 or above, People with Disability and CSSA recipients: 50% off
- Group Discount
- 10 or above: 10% off

- 音樂會招待一歲或以上人士
- 主辦機構保留更改節目及表演者權利
- 遲到人士需待適當時候才可進場
- 音樂會長約一小時，不設中場休息
- For ages 1 and above
- Programme and artists are subject to change
- Latecomers are not admitted until a suitable break
- Concert runs for approx. 1 hour without interval